

OÜ CAVATERRA

Majandusaasta aruanne 2002

Sisukord	lk.nr.
Juhatuse tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad 1 - 8	8 - 11
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele	12
Audiitori järeldusotsus	13
Majandusaasta kasumijaotamise ettepanek	14
Juhatuse ja osanike allkirjad 2002 majandusaasta aruandele	14

OÜ CAVATERRA

Tegevusaruanne 2002

Osaühingu Cavaterra juriidiliseks aadressiks aruandeperioodil oli Vanaturu kael 8 Tallinn. OÜ Cavaterra 100% omanik on Americana Restaurants LTD, Soome.

OÜ Cavaterra põhitegevuseks põhikirja alusel oli ja on restorani pidamine, täpsemalt tegutsevad pizzarestoranid Pizza Americana kaubamärgi all ja kohvik Coffe. Pizzarestoranid asuvad Tallinnas Müürivahe 2 ja Tartu mnt. 28, mis avati jaanuaris 2002.a, kohvik Coffe asub Vanaturu Kael 8 Tallinn.

OÜ Cavaterra majandustegevusele ja -tulemustele avaldas 2002.a.olulist mõju järjest tihenev konkurents restoraniturul Eestis. Seoses sellega toimus ka käibe mõningane langus. Käive langes 2001 a. aasta 12,19 miljonilt kroonilt 11,40 miljoni kroonini 2002.aastal. Bilansimaht majandusaasta lõpus oli 1,86 milj.krooni.

Majandusaasta jooksul toimus ettevõtte tegevuse arendamine ja kinnistamine.

Investeeringud on tehtud oma käibevahenditest. Osaühing investeeringuteks laenusid ei ole võtnud. Dividende makstud ei ole. Aruandeaastal arengu ja uurimisväljaminekuid tehtud ei ole. Meie eesmärk järgneval majandusaastal on säilitada püsiv kasv reageerides võimalikult kiiresti turu muutustele. Osaühingu juhtkond usub, et võttesõnaks järjest tiheneva konkurentsi tingimustes on efektiivsus, seetõttu pöörame senisest suuremat tähelepanu rangele kulude kontrollile ja personali koolitusele. Senised investeeringud tegevuse laiendamisse peaksid juba 2003.a. täiendavat kasumit tootma. Ettevõtte seisundi ja majandustegevuse hindamiseks ilmnevad muud olulised asjaolud kasumiaruandest ja bilansist koos lisadega.

Majandusaasta jooksul oli Cavaterra OÜ-s 34 töötajat, kellele arvestati palka 2 422 tuhat krooni. OÜ Cavaterral oli ajavahemikul 01.2002 – 12.2002 kaheliikmeline juhatus koosseisus Eva-Marika Eklund, juhatuse esimees, ja Tiina Reitel, juhatuse liige. Juhatus liikme tasu aruandeperioodil oli 248 tuhat krooni.

Ettevõtte tegevust auditeeris **Ernst& Young Baltic AS**.



Juhatusesimees
Eva-Marika Eklund



Juhatuseliige
Tiina Reitel

BILANSS

(kroonides)

		31.12.2002	31.12.2001
A K T I V A			
Käibevara			
Raha ja pangakontod		450 866	636 395
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved	Lisa 8	59 229	23 258
Mitmesugused nõuded			
Muud lühiajalised nõuded	Lisa 8	1 596	96 368
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	Lisa 1	6 208	191 208
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		111 886	137 031
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud kokku:		118 094	328 239
Varud			
Tooraine ja materjal		135 537	114 687
Ettemaks hankijatele		0	2 500
Varud kokku	Lisa 2	135 537	117 187
Käibevara kokku		765 322	1 201 447
Põhivara		178 919	447 865
Materiaalne põhivara			
Maa ja ehitised		1 153 820	1 031 575
Masinad ja seadmed		2 853 009	2 994 401
Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud		353 445	274 179
Akumuleeritud põhivara kulum		-3 265 202	-3 008 521
Materiaalne põhivara kokku:	Lisa 3	1 095 072	1 291 634
Immateriaalne põhivara			
Ostetud kontsessioonid, patendid	Lisa 4	3 237	12 945
Põhivara kokku		1 098 309	1 304 579
AKTIVA KOKKU		1 863 631	2 506 026
P A S S I V A			
Lühiajalised kohustused			
Võlad hankijatele	Lisa 8	470 648	520 437
Maksuvõlad	Lisa 1	125 906	32 573
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele		365 069	347 851
Muud viitvõlad		905	879
Viitvõlad kokku:		365 974	348 730
Lühiajalised kohustused kokku		962 528	901 740
Omakapital			
Osakapital	Lisa 5	40 000	40 000
Kohustuslik reservkapital		4 000	4 000
Eelmiste perioodide kasum		1 560 286	1 534 190
Aruandeaasta kasum(-kahjum)		-703 183	26 096
Omakapital kokku		901 103	1 604 286
PASSIVA KOKKU		1 863 631	2 506 026

Majandusaasta aruanne 2002
OÜ CAVATERRA

Õigusteenuste osakond
 Registreeritud
 15.04.2003
 J. K. 06. 2003

KASUMIARUANNE

(kroonides)

SKEEM 1

2002

2001

Äritulud

Realiseerimise netokäive

Lisa 6

11 406 578

12 190 411

Muud äritulud

159 387

209 350

Äritulud kokku

11 565 965

12 399 761

Ärikulud

Kaubad, toore, materjal, teenused

3 603 475

3 724 751

Mitmesugused tegevuskulud

4 407 685

5 927 530

Tööjõu kulud

Palgakulu

2 670 764

1 372 964

Sotsiaalkindlustusmaks

906 103

452 530

Tööjõukulud kokku

3 576 867

1 825 494

Kulum

Põhivara kulum ja väärtuse langus

Lisa 3

655 864

828 897

Muud ärikulud

27 104

78 002

Ärikulud kokku

12 270 995

12 384 674

Ärikasum

-705 030

15 087

Finantstulud

Muud intressi ja finantstulud

2 178

11 164

Finantskulud

Kahjum valuutakursi muutustest

331

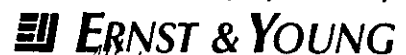
155

Aruandeaasta puhaskasum

-703 183

26 096

For identification purposes only

 **ERNST & YOUNG**
Wajak 24.04.2003

12.04.2003

RAHAVOOGUDE ARUANNE
(kroonides)

	2002	2001
Rahavood äritegevusest		
Puhaskasum:	-703 183	26 096
Korrigeerimised:		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	655 864	828 897
Lühiajaliste nõuete muutus	268 946	-186 618
Laovarude muutus	-18 350	548 659
Lühiajaliste kohustuste muutus	60 788	215 775
Kokku rahavood äritegevusest	264 065	1 432 809
Rahavoog investeeringutest		
Põhivara soetamine	-449 594	-1 138 704
Kokku rahavoog investeeringutest	-449 594	-1 138 704
Rahavood kokku	-185 529	294 105
Kassa ja pangakontode jääk 01.01.	636 395	342 290
Kassa ja pangakontode jääk 31.12.	450 866	636 395
Kokku rahajäägi muutus	-185 529	294 105

For identification purposes only

 **ERNST & YOUNG**
Maia 24.04.2003

Majandusaasta aruanne 2002
OÜ CAVATERRA

Tallinn, aadressil
 7
 2002

OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE
 (kroonides)

	Osakapital	Reservid	Eelmiste perioodide kasum	Aruande- aasta kasum	Kokku
31.12.2000	40 000	4 000	1 039 533	494 657	1 578 190
2000.a jaotamata kasum			494 657	-494 657	0
Aruandeaasta kasum				26 096	26 096
31.12.2001	40 000	4 000	1 534 190	26 096	1 604 286
31.12.2001	40 000	4 000	1 534 190	26 096	1 604 286
2001.a jaotamata kasum			26 096	-26 096	0
Aruandeaasta kahjum				-703 183	-703 183
31.12.2002	40 000	4 000	1 560 286	-703 183	901 103

For identification purposes only

ERNST & YOUNG
 Wafan 24.04.2003

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused

OÜ Cavaterra 2002.aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendites ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes.

OÜ Cavaterra kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr.1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Nõuded ostjate vastu

Ostjatele laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Puuduvad ebatõenäoliselt laekuvad arved ning lootusetud nõuded on kantud bilansist välja.

Varud

Tooraine ja materjal ning ostetud kaup müügiks võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ning millele ei ole lisatud muid kauba soetamisega otseselt seotud väljaminekuid. Varude arvestamisel kasutatakse kaalutud keskmise meetodit. Ekslikult on eelmiste aastate aruannetes mainitud FIFO meetodit.

Varud on hinnatud bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetus- või neto realiseerimismaksumus.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja soetusmaksumusega alates 4000 krooni. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivarale eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsiooninormiks kogu põhivarale on siiani olnud 40% aastas.

Maa ja ehitised kontrol on üles võetud renditud ruumides teostatud renoveerimistööd, mille amortisatsiooniperioodiks on rendilepingu kehtivusaeg.

Ettevõtte tulumaks

Vastavalt tulumaksuseadusele, mis jõustus 1.jaanuaril 2000, maksustatakse ettevõtte poolt residendist füüsilistele isikutele ja mitteresidentidele väljamakstavaid dividende (26/74 netodividendina väljamakstud summalt). Seega ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekkiks edasilükkunud tulumaksu kohustus.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2002 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud periooditulu ja - kuluna.

Tulude arvestus

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

18.04.2003

Lisa 1 MAKSUD

(kroonides)

	31.12.2002	31.12.2001
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded		
Käibemaks *	5 626	48 931
Ettevõtte tulumaks	0	140 400
Maksuintressid	582	582
Erisoodustuse tulumaks	0	1 295
Kokku	6 208	191 208

Käibemaks * summas 48 931 krooni sisaldab Tolliametile ettemakstud käibemaksu summas 21 krooni, hankijatele makstud käibemaksu summas 6658 krooni, mida ei saanud maha arvata kuna teenus oli osutamata.

Käibemaks * summas 5 626 krooni sisaldab hankijatele makstud käibemaksu, mida ei saanud 2002.a.maha arvata.

Maksuvõlad

Üksikisiku tulumaks	37 983	26 184
Sotsiaalkindlustusmaks	19 738	6 389
Töötuskindlustusmaks	3 173	0
Kohustuslik kogumispension	102	0
Tulumaks erisoodustustelt	550	0
Käibemaks	64 360	0
Kokku:	125 906	32 573

Lisa 2 Varud

	31.12.2002	31.12.2001
Tooraine ja materjal	49 219	32 944
Ostetud kaup edasimüügiks	86 317	81 743
Hankijatele ettemaks	0	2 500
Varud kokku	135 536	117 187

Lisa 3 Materiaalne põhivara
(kroonides)

	Maa ja ehitised	Masinaid ja seadmed	Muu inventar	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.2001	1 031 575	2 994 401	274 179	4 300 155
Soetamine	122 245	248 084	79 266	449 595
Mahakandmine	0	-389 476	0	-389 476
Soetusmaksumus 31.12.2002	1 153 820	2 853 009	353 445	4 360 274
Akumuleeritud kulum 31.12.2001	-129 929	-2 613 315	-265 277	-3 008 521
Arvestatud kulum	-332 635	-282 022	-31 500	-646 157
Mahakantud põhivara kulum		389 476		389 476
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	-462 564	-2 505 861	-296 777	-3 265 202

Jääkmaksumus 31.12.2001 901 646 381 086 8 902 1 291 634

Jääkmaksumus 31.12.2002 691 256 347 148 56 668 1 095 072

Maa ja ehitised põhivara grupis on renditud ruumides teostatud renoveerimistööd, aluseks pikaajaline rendileping. Maksimaalne amortiseerimisperiood on rendilepingu kestus.

Lisa 4 Immateriaalne põhivara

	Ostetud patendid, litsentsid	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.2001	24 271	24 271
Soetamine	0	0
Soetusmaksumus 31.12.2002	24 271	24 271
Akumuleeritud kulum 31.12.2001	-11 326	-11 326
Arvestatud kulum	-9 707	-9 707
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	-21 033	-21 033
Jääkmaksumus 31.12.2001	12 945	12 945
Jääkmaksumus 31.12.2002	3 238	3 238

Lisa 5 OSAKAPITAL
 (kroonides)

Osakapital üldsummas 40 000 krooni koosneb 1 osast nominaalväärtusega 40 000 krooni.
 2002.a.jooksul ei ole osanikele dividende makstud.
 Põhikirja kohaselt on osahingu maksimumkapitaliks 160 000 krooni.

Lisa 6 REALISEERIMISE NETOKÄIVE
 (kroonides)

	2002	2001
Geograafiliste piirkondade lõikes:		
Eesti	11 406 578	12 190 411
Tegevusalade lõikes:		
Toitlustamine	11 406 578	12 190 411

Lisa 7 Bilansivälised varad ja kohustused

Seisuga 31.12.2002 a. on OÜ Cavaterra kasutuses teiste firmade omanduses olevaid seadmeid kokku 23 eset, kasutuses alates 1997.aastast.

Lisa 8 TEHINGUD SEOTUD OSAPPOOLTEGA
(kroonides)

OÜ Cavaterra on 2002.aastal ostnud ja müünud oma kaupu ja osutanud teenuseid järgmistele
Americana Restaurants Ltd. 100%- lises omanduses olevatele osahingutele:

	2002		2001	
	Ostud	Müügid	Ostud	Müügid
OÜ Americana Eesti	575 838	135 300	1 713 805	89 464
OÜ Milare-likvideeritud	0	0	42 601	2 177
Americana Restaurants Ltd.	262 998	0	413 000	0
Kokku	838 836	135 300	2 169 406	91 641

Saldod seotud osapooltega
(kroonides)

Ostjatelt laekumata arved sisaldab 31.12.2002 seisuga Americana Eestilt saadaolevaid arveid summas 46 492 krooni.
Ostjatelt laekumata arved ei sisalda 31.12.2001 seisuga saldodid seotud osapooltega.

Muud lühiajalised nõuded sisaldab seisuga 31.12.2001 saamist OÜ-lt Cristare summas 1360 krooni ja
OÜ-lt Americana Eesti summas 73600 krooni.

Võlad hankijatele sisaldab seisuga 31.12.2002 ostuvõlga OÜ-le Americana Eesti summas 194 053 krooni.
Võlad hankijatele sisaldab seisuga 31.12.2001 ostuvõlga OÜ-le Americana Eesti summas 48 618 krooni.

Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei ole tehingutes eelpool nimetatud osapooltega kasutatud
turuhinnast oluliselt erinevaid hindasid.

OÜ CAVATERRA

Majandusaasta aruanne 2002

Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Juhatus kinnitab, et lehekülgedel 4-12 toodud OÜ Cavaterra 2002.aasta raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamisalused on vastavuses EV hea raamatupidamistava nõuetega. Aruanne kajastab õigesti ja õiglaselt majandusüksuse finantsseisundit ning majandustulemust. Samuti on OÜ Cavaterra puhul tegemist jätkuvalt tegutseva majandusüksusega.



Juhatuse liige

Eeva-Marika Eklund



Juhatuse liige

Tiina Reitel

Tallinnas, 25.03.2003

For identification purposes only

 **ERNST & YOUNG**
Mafan 24.04.2003

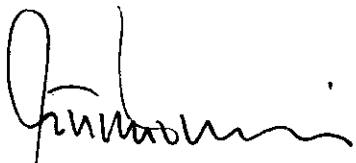
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS OÜ CAVATERRA OSANIKELE

Oleme auditeerinud OÜ CAVATERRA (edaspidi "ettevõtte") 31. detsember 2002. a lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet (edaspidi "raamatupidamisaruanne"), mille oleme lisanud meie poolt identifitseerituna. Raamatupidamisaruande õigsuse eest on vastutav ettevõtte juhtkond. Meie kohustus on avaldada auditi tulemusele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamisaruande kohta.

Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Need standardid nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamisaruanne on koostatud olulises osas korrektselt. Auditi käigus kontrollitakse väljavõtteliselt tõendusmaterjale, millel põhineb raamatupidamisaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka juhtkonna poolt kasutatud arvestusprintsipi ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamisaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usume, et audit annab meile põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Meie arvates kajastab raamatupidamisaruanne kõigis olulistest osades õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2002. a ning nimetatud kuupäeval lõppenud majandusaasta tegevuse tulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega.

Tallinn, 24. aprill 2003. a



Göran Tyréus
Ernst & Young Baltic AS



Eve Leppik
Vannutatud audiitor

Translation of the Estonian Original

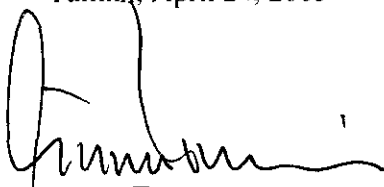
AUDITOR'S REPORT TO THE OÜ CAVATERRA SHAREHOLDERS

We have audited the financial statements of OÜ CAVATERRA (hereafter "the Company") for the financial year ended December 31, 2002, which we have identified on accompanying pages. These financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

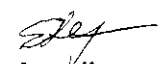
We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Company as of December 31, 2002, and of the results of its operations and its cash flows for the financial year then ended in accordance with Estonian Accounting Standards.

Tallinn, April 24, 2003



Göran Tyréus
Ernst & Young Baltic AS



Eve Leppik
Authorised Auditor

OÜ CAVATERRA

Majandusaasta aruanne 2002

MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ETTEPANEK

Eelmiste perioodide jaotamata kasum:	1 560 286 krooni
2002.a. aruandeaasta kahjum:	- 703 183 krooni
Suunata eelmiste perioodide jaotamata kasumisse:	- 703 183 krooni
Jaotamata kasum peale majandusaasta aruan kinnitamist:	857 103 krooni

Juhatuse ja osanike allkirjad 2002 majandusaasta aruandele

OÜ Cavaterra 2002 majandusaasta aruande, mis on kinnitatud osanike poolt 25.03.2003.a. otsusega,



Juhatuse liige

Eeva-Marika Eklund



Juhatuse liige

Tiina Reitel



Omaniku esindaja

Eeva-Marika Eklund

/Americana Restaurants Ltd/

Majandusaasta aruanne 2002

OÜ CAVATERRA

reg.kood: 10025455

OÜ Cavaterra osanike nimekiri:

OSANIK:	Americana Restaurants Ltd
reg.nr.	FI-08260755
aadress:	Rauhankatu 1BC39
	20100 Turku, Soome
osaluse %:	100%
osa väärtus:	40 000
osade arv:	1